

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD EU DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante                   SISTEVEN, S.L.U.  
*Manufacturer*  
Dirección:                   Calle Aluminio nº 12  
*Address*                    Polígono Industrial Miralcampo  
                                  19200 - Azuqueca de Henares (Guadalajara)

Declara que la declaración CE de conformidad se emite bajo su única responsabilidad y pertenece al siguiente producto:  
*Declares that the EU declaration of conformity is issued under its sole responsibility and belongs to the following product:*

Producto:                    DTM  
*Product:*  
Designación                Ventiladores centrífugos  
*Type designation*        *Centrifugal fans*  
Número de serie:        Ver placa de características  
*Serial number:*         *See nameplate on the device*

Cumplen con todas las disposiciones de las siguientes Directivas CE  
*Are compliant with all the provisions of the following EC Directives*

|              |   |
|--------------|---|
| 2006/42/CE   | <i>Machinery Directive</i>                          |
| 2014/35/EU   | <i>Low Voltage Directive</i>                        |
| 2014/30/EU   | <i>EMC Directive</i>                                |
| 2011/65/UE   | <i>RoHS 2</i>                                       |
| 2009/125/CE  | <i>ErP Directive</i>                                |
| 1253/2014 EU | <i>Ecodesign requirements for ventilation units</i> |
| 327/2011 EU  | <i>Ecodesign requirements for fans</i>              |

El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con las siguientes normas, en las partes pertinentes.  
*The product is designed and manufactured in accordance with the following standards, in relevant parts.*

|                   |  |
|-------------------|--|
| EN 60204-1:2018   | <i>Safety of machinery - Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements</i>                 |
| EN ISO 12100:2010 | <i>Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction</i>              |
| EN ISO 13857:2019 | <i>Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs</i> |

Sin responsabilidad por las piezas o componentes añadidos o montados por el cliente  
*With no liability for the parts or components added or assembled by the customer*

Azuqueca de Henares, 03 February 2022



**Ana Belén Rodríguez**  
Directora General  
*General manager*

**DE Deutsch**

## **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hersteller, Adresse und Produktidentifikation: siehe Seite 1

Wir erklären hiermit unter unserer eigenen Verantwortung und gehört zu folgendem Produkt:

Sie erfüllen alle Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien: Seite 1

Die Produkt wurde gemäß den folgenden Normen in den entsprechenden Teilen konstruiert und hergestellt.: Seite 1

Unter Ausschluss der Verantwortung für vom Kunden hinzugefügte oder zusammengebaute Teile oder Komponenten

**FR Français**

## **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**

Fabricant, adresse et information du produit : voir page 1

Le produit est conçue et fabriquée selon les normes suivantes, dans les pièces concernées: suivant:

Répond à toutes les dispositions des Directives CE suivantes: voir page 1

La machine est conçue et fabriquée selon les normes suivantes, dans les pièces concernées: voir page 1

Aucune responsabilité pour les pièces ou composants ajoutés ou assemblés par le client

**FI Suomi**

## **EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Valmistajan, osoitteen ja tuotteen tunnistetiedot: katso sivu 1

Vakuutamme, että vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu yksinomaisella vastuullamme ja kuuluu seuraaville tuotteille:

Täyttävät kaikki seuraavien EY-direktiivien määräykset: katso sivu. 1

Tuotteet on asianomaisilta osiltaan suunniteltu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: katso sivu 1

Ilman vastuuta osista tai komponenteista, jotka asiakas on lisännyt tai asentanut.

**IT Italiano**

## **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**

Fabbricante, indirizzo e identificazione del prodotto: vedere pagina 1

Dichiara che il Dichiarazione CE di conformità si emette sotto la sua unica responsabilità e appartiene a questo prodotto

Rispettano tutte le disposizioni delle seguenti Direttive CE: vedere pagina 1

Le prodotto è stata disegnata e fabbricata secondo le seguenti normative, nelle parti pertinente: pagina 1

Senza responsabilità in caso di pezzi o componenti aggiunti o montati dal cliente

**PT Português**

## **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Fabricante, endereço e identificação do produto: ver pág. 1

Declara que a declaração de conformidade CE é emitida sob sua única responsabilidade e respeita o seguinte produto:

Respeita as diretivas europeias: ver pág. 1

Equipamento concebido e fabricado de acordo com as normas e respetivas partes: ver pág. 1

Não nos responsabilizamos por componentes incorporados ou montados pelo cliente

**RU Rus**

## **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

Производитель, адрес и идентификация продукта: см. стр. 1

Заявляет, что ДС выпущена под его исключительную ответственность и относится к следующему продукту:

Соответствуют всем положениям следующих Директив ЕС: см. стр. 1

Продукт спроектирован и изготовлен в соответствии со следующими стандартами, в соответствующих разделах: см. стр. 1

Не несет ответственности за детали или компоненты, добавленные или собранные заказчиком



ع العربية

## **إعلان المطابقة CMIM,CE**

الشركة المصنعة، العنوان و معلومات عن المنتج :انظر الصفحة 1

تم تصميم المنتج وتصنيعه وفق المعايير التالية ، في الأجزاء المعنية :حسب

يفي بجميع أحكام توجيهات المفوضية الأوروبية التالية :انظر الصفحة 1

تم تصميم الآلة وتصنيعها وفقاً للمعايير التالية ، في الأجزاء المعنية :انظر الصفحة 1

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأجزاء أو المكونات المضافة أو المجمعة من طرف المستهلك

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer      SISTEVEN, S.L.U.

Address            Calle Aluminio nº 12  
Polígono Industrial Miralcampo  
19200 - Azuqueca de Henares (Guadalajara)

Declares that the EU declaration of conformity is issued under its sole responsibility and belongs to the following product:

Product:            DTM

Type designation:    Centrifugal fans

Serial number:      See nameplate on the device

Are compliant with all the provisions of the following EC Directives

*Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008*  
*Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016*  
*Electromagnetic Compatibility Regulations 2016*

The product is designed and manufactured in accordance with the following standards, in relevant parts.

BS EN 60204-1:2018      *Safety of machinery - Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

BS EN ISO 12100:2010    *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction*

BS EN ISO 13857:2019    *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

With no liability for the parts or components added or assembled by the customer

Azuqueca de Henares, 03 February 2022



**Ana Belén Rodríguez**  
General manager